

New Sinology Program

Overseas Senior Chinese Translation Talents Training Program ——"Terminology of Beijing Cultural Heritage" Multilingual Translation Study Program

■ Introduction

The "Terminology Project" Multilingual Translation Training Program of China is jointly organized by the Center for Language Education and Cooperation of the Ministry of Education of China (CLEC) and the Foreign Language Teaching and Research Press (FLTRP). The program is supported by "Key Concepts in Chinese Thought and Cultural Project (CCTCP)" and it includes a variety of online and offline activities, including public lectures by famous experts, practical courses on translation skills by multilingual masters, thematic cultural lectures, thematic cultural study tours, and translation seminars and salons.

In 2024, the teaching text of the program is the *Keywords for the Protection of Beijing's Central Axis* published by the FLTRP, and multilingual translation training activities with the theme of "Terminology of Beijing's Cultural Heritage" will be held. This training program contains two sections, **online translation workshops** and **offline translation study program**. Both Chinese and foreign students will join the program. The results and the achievements of the program are highly valued, and it is hoped that it provides a broader, three-dimensional and high-end learning and exchange platform for high-level Chinese and foreign young translation talents.

■ Schedule

Online Translation Workshops

The online translation workshop focuses on the cultural interpretation and translation teaching of the core words and phrases of Chinese ideological and cultural terminology. Through three-week's online study, the outstanding students will be selected to continue their study in the offline study program.

1. Time: July 1 - 18, 2024 (3 weeks)
2. Platform: ClassIn Multichannel Interaction Teaching Live Platform
3. Available Languages: Arabic, Italian, Korean
4. Forms:

- Thematic Culture Lectures (in Chinese)
- Practical Courses on Translation Skills (in different languages)

5. Requirements:

- Foreign students: Young Sinologists and translation talents whose first language is Arabic, Italian, Korean. The students shall be in passion with Chinese culture, and be possessed with translation experiences. 200+ in HSK 6 and experience with publishing are bonus.
- Chinese students: Young scholars and translation talents who is studying or good at Arabic, Italian, Korean.

Offline Translation Study Program

The offline translation study program will continue to deepen and consolidate the results and achievements of the online translation workshops. Combined with the text study of Keywords for the Protection of Beijing's Central Axis, translation practices and cultural field trips, the offline translation study program aims to helping with a better understanding of Chinese ideological and cultural terminology, and how it presents in Beijing's historical culture, as well as improving the practical translation ability of students with different language backgrounds.

1. Time: September 18 - 25, 2024 (8 days)
2. Theme: Terminology of Beijing Cultural Heritage
3. Place: Beijing
4. Available Languages: Arabic, Italian, Korean
5. Forms:
 - Lectures by experts
 - Teaching and discussing of translation (in different languages)
 - Cultural lectures
 - Cultural field trips
6. Students:
 - Outstanding students from the previous online translation workshops (main sources)
 - Master and Ph.D students from “New Sinology Program” who is currently studying in China
 - Outstanding students from the past “New Sinology Program” Overseas Senior Chinese Translation Talents Training Program